

# Psa

## Chapter 5

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

1  
יְהוָה    הָאָזְנִינָה    אִמְרֵי    לְדָוִד:    מִזְמוֹר    הַנְחִילוֹת    אֶל-    לְמִנְצַח  
l'Éternel    prête-l'oreille    parole    à-David    psaume    le-flûte    vers    à-au-chef-de-musique  
[H3068](#)    [H0238](#)    [H0561](#)    [H1732](#)    [H4210](#)    [H5155](#)    [H0413](#)    [H5329](#)  
הִנְיִי:    בִּינָה  
le-méditation    dans-comprendre  
[H1901](#)    [H0995](#)

Au chef de musique. Pour Nehiloth. Psaume de David.

2  
וְהִקְשִׁיבָה    לְקוֹל    שׁוֹעִי    מַלְכֵי    וְאֱלֹהֵי    כִּי-    אֶלְיָךְ    אֶתְפַּלֵּל:  
le-être-attentif    à-voix    cri    rois-de    et-Dieu    car    vers    prier  
[H7181](#)    [H7773](#)    [H4428](#)    [H0430](#)    [H0413](#)    [H6419](#)

Prête l'oreille à mes paroles, ô Éternel ! Considère ma méditation.

3  
יְהוָה    בְּקֶרֶךְ    תִּשְׁמַע    קוֹלִי    בְּקֶרֶךְ    לְךָ    וְאַצְפָּה:  
l'Éternel    dans-matin    entendre    ma-voix    dans-matin    (\*)    et-sentinelle  
[H3068](#)    [H1242](#)    [H8085](#)    [H1242](#)    [H6822](#)

Sois attentif à la voix de ma supplication, mon Roi et mon Dieu ! car c'est toi que je prie.

4  
וְכִי    לֹא    אֶל-    חֵפֶז    וְרָשָׁע    אֶתָּה    לֹא    יִגְדֹךְ    רָע:  
car    ne...pas    vers    plaisir    méchant    tu    ne...pas    séjourner    mauvais  
[H3808](#)    [H0410](#)    [H2655](#)    [H7562](#)    [H3808](#)

Éternel ! le matin, tu entendras ma voix ; le matin, je disposerai [ma prière] devant toi, et j'attendrai.

5  
לֹא-    יִתְנַצְּבוּ    הוֹלָלִים    לְנַגֵּד    עֵינֶיךָ    שְׂנֵאתָ    כָּל-    פַּעֲלֵי    אָוֶן:  
ne...pas    se-placer    le-louer    à-annoncer    tes-yeux    haïr    tout    faire    vanité  
[H3808](#)    [H3320](#)    [H2962](#)    [H8130](#)    [H3605](#)    [H6466](#)    [H0205](#)

Car tu n'es pas un Dieu qui prenne plaisir à la méchanceté ; le mal ne séjournera point chez toi.

6  
תֵּאָבֵד    דְּבָרַי    כָּזָב    אִישׁ-    דָּמִים    וּמַרְמָה    וַיִּתְּעַב    יְהוָה:  
périr    paroles-de    mensonge    homme    sang    et-de-tromperie    abominer    l'Éternel  
[H0006](#)    [H1696](#)    [H3577](#)    [H0376](#)    [H1818](#)    [H4820](#)    [H8581](#)    [H3068](#)

Les insensés ne subsisteront point devant tes yeux ; tu hais tous les ouvriers d'iniquité.

7  
וְאֲנִי    בָרֶב    חֶסֶדְךָ    אָבֹא    בֵּיתְךָ    אֶשְׁתַּחֲוֶה    אֶל-    הַיֵּכָל-    קִדְשֶׁךָ  
et-je    dans-multitude    ta-bonté    venir    ta-maison    se-prosterner    vers    le-palais    ta-sainteté  
[H0589](#)    [H7230](#)    [H0935](#)    [H3474](#)    [H7812](#)    [H0413](#)    [H1964](#)    [H6944](#)  
בִּירְאָתְךָ:  
dans-crainte  
[H3374](#)

Tu feras périr ceux qui profèrent le mensonge ; l'homme de sang et de fourbe, l'Éternel l'a en abomination.

8  
וְיְהוָה    נִהְיִי    בְּצִדְקָתְךָ    לְמַעַן    שׂוֹרְרִי    |הוֹשֵׁר|    (תִּישֹׁר)    לְפָנַי    דְּרָכְךָ:  
l'Éternel    conduire    dans-ta-justice    afin-que    ennemi    être-droit    être-droit    devant    chemin  
[H3068](#)    [H5148](#)    [H6666](#)    [H4616](#)    [H8324](#)    [H3474](#)    [H3474](#)    [H6440](#)    [H1870](#)

Mais moi, dans l'abondance de ta bonté, j'entrerai dans ta maison ; je me prosternerai devant le temple de ta sainteté, dans ta crainte.

|                       |           |                       |                       |                       |           |                       |                       |                       |   |
|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| גִּרְוֹגִים           | פְּתוּיָה | קִבְרֵי               | הִלּוּת               | קִרְבִּים             | נִכְוֵנָה | בְּפִיהוּ             | אֵין                  | כִּי                  | 9 |
| gorge                 | ouvrir    | sépulcre              | le-ruine              | milieu                | affermir  | dans-bouche           | il-n'y-a-pas          | car                   |   |
| <a href="#">H1627</a> |           | <a href="#">H6913</a> | <a href="#">H1942</a> | <a href="#">H7130</a> |           | <a href="#">H6310</a> | <a href="#">H0369</a> |                       |   |
|                       |           |                       |                       |                       |           |                       | יִתְלִיקוּן:          | לְשׁוֹנִים            |   |
|                       |           |                       |                       |                       |           |                       | être-doux             | à-langue              |   |
|                       |           |                       |                       |                       |           |                       |                       | <a href="#">H3956</a> |   |

Éternel ! conduis-moi dans ta justice, à cause de mes ennemis ; dresse ta voie devant moi ;

|                       |                       |                       |                       |                       |                        |                                                        |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|--------------------------------------------------------|
| הִדְיָתָמוּ           | פִּשְׁעֵיהֶם          | בְּרַב                | מִמַּעֲצוֹתֵיהֶם      | יִפְּלוּ              | אֱלֹהִים               | וְהָאֲשִׁימִם                                          |
| le-chasser            | leurs-transgressions  | dans-multitude        | de-dessein            | tomber                | Dieu                   | le-être-coupable                                       |
| <a href="#">H5080</a> | <a href="#">H6588</a> | <a href="#">H7230</a> | <a href="#">H4156</a> | <a href="#">H5307</a> | <a href="#">H0430</a>  | <a href="#">H0816</a>                                  |
|                       |                       |                       |                       |                       | מָרוּ<br>בָּדָה<br>(*) | כִּי<br>de-se-rebeller<br><a href="#">H4784</a><br>car |

Car il n'y a rien de sûr dans leur bouche ; leur intérieur n'est que perversion ; c'est un sépulcre ouvert que leur gosier ; ils flattent de leur langue.

|          |            |                  |                       |         |                       |                       |                       |
|----------|------------|------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| עֲלִימוֹ | וּתְסֹף    | יִרְנֶנּוּ       | לְעוֹלָם              | כָּךְ   | חֹסִי                 | כָּל־                 | וַיִּשְׂמְחוּ         |
| sur      | et-couvrir | pousser-des-cris | pour-toujours         | (*)     | se-réfugier           | tout                  | et-se-réjouir         |
|          |            |                  | <a href="#">H5769</a> |         | <a href="#">H2620</a> | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H8055</a> |
|          |            |                  |                       | שְׁמוֹ: | אֵהָבִי               | בָּךְ                 | וַיִּעְלְצוּ          |
|          |            |                  |                       | ton-nom | ceux-qui-m'aiment     | (*)                   | et-exulter            |
|          |            |                  | <a href="#">H8034</a> |         | <a href="#">H0157</a> |                       | <a href="#">H5970</a> |

Punis-les, ô Dieu ! Qu'ils tombent par leurs propres conseils ; chasse-les à cause de la multitude de leurs transgressions ; car ils se sont rebellés contre toi.

|                 |                       |                |                       |                       |                       |        |       |
|-----------------|-----------------------|----------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|-------|
| תַּעֲטִינֵנּוּ: | רָצוֹן                | כְּצִנָּה      | יְתוּהָ               | צָדִיק                | תְּבַרֵּךְ            | אַתָּה | כִּי־ |
| couronner       | faveur                | comme-bouclier | l'Éternel             | juste                 | bénir                 | tu     | car   |
|                 | <a href="#">H7522</a> |                | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H6662</a> | <a href="#">H1288</a> |        |       |

Et tous ceux qui se confient en toi se réjouiront, ils chanteront de joie à toujours, et tu les protégeras ; et ceux qui aiment ton nom s'égaieront en toi.